

GB WARRANTY

Our products are guaranteed for a period of 12 months after the date of delivery. Warranty will not be acknowledged if the products are not used according to the manufacturer's instruction or are badly maintained. Always ask for original Spare-parts, otherwise warranty will not be acknowledged.

F GARANTIE

Nos produits sont garantis pour 12 mois à partir de la date de livraison. Aucune garantie ne sera reconnue, suite au mauvais entretien ou emploi anormal des produits. Pour tous vos besoins de pièces de rechange, demandez toujours les rechanges originaux. Au contraire, aucune garantie ne sera reconnue.

D GARANTIE

Die Firma gewährt eine Garantie von 12 Monaten, gerechnet vom Lieferdatum. Zweckfremder Einsatz und/oder nachlässige Wartung schließen jede Garantie aus. Im Bedarfsfall immer Original-Ersatzteile von der Firma anfordern. Anderenfalls kann keine Garantie gewährt werden.

E GARANTÍA

Nuestros productos están garantizados por 12 meses desde la fecha de la entrega. Ninguna garantía será reconocida por malo entretenimiento o por uso incorrecto de los productos. Pidan siempre repuestos originales. En caso contrario no se reconocerá ninguna garantía.

I GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per mesi 12 dalla consegna. La Ditta si assume la responsabilità per tutti quei particolari che presentassero difetti di materiale o di lavorazione. Non è riconosciuta la garanzia per cattiva manutenzione, anormale impiego e per quelle parti non costruite dalla Ditta. Le riparazioni dovranno essere effettuate presso la fabbrica o da personale autorizzato. Nello stesso istante in cui i prodotti saranno manomessi da terzi, ogni garanzia sarà ritenuta scaduta. Per ogni verifica i prodotti dovranno essere inviati in Porto Franco. Nel caso di effettiva necessità di sostituzione di particolari sarà addebitato il solo costo della mano d'opera. Per il vostro fabbisogno di ricambi chiedete sempre ricambi originali. In caso diverso non sarà riconosciuta alcuna garanzia.

Numero per ordini telefonici:

(+39) 059.414.411

Numero per ordini con fax:

(+39) 059.253.505

Prescrizioni per Montaggio Prescription for Assembly

| | |
|--|--|
| | Avvitare con Loctite 2701 Frenaflettiti FORTE (Verde) Screw with Loctite 2701 thread lock STRONG (green) |
| | Incollare con biadesivo acrilico VHB 3M 4945 Glue with VHB 3M 4945 acrylic biadhesive |
| | Sigillare con Arexons MOTORSSIL D Seal with Arexons MOTORSSIL D |
| | Sigillare con Arexons Mastice Seal with Arexons Filler |
| | Sigillare con Loxeal 59-10 Seal with Loxeal 59-10 |
| | Spruzzare un velo di Molykote D-321R Spray Spray on a light coat of Molykote D-321R |
| | Incollare con Loctite 454 Glue with Loctite 454 |
| | Avvitare con Loxeal 24-18 Frenaflettiti DEBOLE (Porpora) Screw down with Loxeal 24-18 WEAK (Purple) thread sealer |
| | Avvitare con Loxeal 55-14 Frenaflettiti MEDIO (Rosso) Screw down with Loxeal 55-14 MEDIUM (Red) thread sealer |
| | Avvitare con Loxeal 83-21 Frenaflettiti FORTE (Verde) Screw down with Loxeal 83-21 STRONG (Green) thread sealer |
| | Montare a caldo con RISCALDATORE Assemble hot with HEATER |
| | Montare con PRESSA Assemble with PRESS |
| | Lubrificare con GRASSO MINERALE Lubricate with MINERAL GREASE |
| | Lubrificare con OLIO MOTORE Lubricate with ENGINE OIL |
| | Coppia serraggio Tolleranza +0/-10% Nm Tightening torque tolerance +0/-10% Nm |
| | Lubrificare con GRASSO P40 Lubricate with P40 GREASE |
| | Lubrificare con GRASSO Molykote 1000 Lubricate with Molykote 1000 GREASE |
| | Lubrificare con GRASSO Molykote PG54 Lubricate with Molykote PG54 GREASE |
| | Avvitare con Loctite 5331 (Bianca) Screw down with Loctite 5331 (White) |
| | Lubrificare con GRASSO Molykote G807 Lubricate with Molykote G807 GREASE |
| | Avvitare con Loxeal 83-55 / Screw with Loxeal 83-55 |
| | Lubrificare con grasso Molykote Longterm W2 Lubricate with grease Molykote Longterm W2 |
| | Verniciato bucciato RAL 7016 Painted RAL 7016 |

Characteristics and descriptions are not binding. - Données descriptions et illustrations n'engagement pas le constructeur. - Angaben, Beschreibungen, und Illustrationen sind nicht verbindlich. - Notas y ilustraciones no son empéhativas. - Os dados, descrições e ilustrações são fornecidos a título informativo e não comprometem o fabricante. - Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.



ANNOVI REVERBERI
The Power of Experience

ANNOVI REVERBERI S.p.A.

Via Martin Luther King,3 - 41122 Modena (Italy)

Tel. (+39) 059.414.411 - Telefax (+39) 059.253.505

E-Mail Italia: agricoltura.it@annovireverberi.it

E-Mail export: agricoltura.export@annovireverberi.it



VH 50 cod. 958



GH 50 cod. 962

Remote Control Groupes de commande Separate Bedienungsarmaturen

Grupos de mando Gruppi comando

GH50 VH50

TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE ANGABEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / CARATTERISTICHE TECNICHE

| CONTROL UNITS GROUPES DE COMMANDE BEDIENUNGSARMATUREN GRUPOS DE MANDO GRUPPI COMANDO | OUTPUT DEBIT LEISTUNG CAUDAL PORTATA | | PRESSURE PRESSION DRUCK PRESIÓN PRESSIONE | | N. VALVES N. ROBINETS N. VENTILEN VÁLVULAS N. RUBINETTI | WEIGHT POIDS GEWICHT PESO PESO |
|--|--|----------|---|-----|---|--|
| | l/min | gpm (US) | bar | psi | | |
| GH 50 VH 50 | 200 | 52,8 | 50 | 725 | (2)* (2)* | kg 3,8 2,5 |
| | 200 | 52,8 | 50 | 725 | | |

* A richiesta / On request



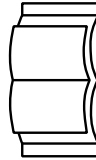
ATTENTION: This manual must be read before beginning installation of the unit.

ATTENTION: Ce livret doit être lu avant d'installer et d'employer le produit.

ACHTUNG: Das vorliegende Handbuch ist vor der Installation und dem Gebrauch des Produkts aufmerksam zu lesen.

ATENCIÓN: Este manual debe ser leído antes de proceder a la instalación y uso del producto.

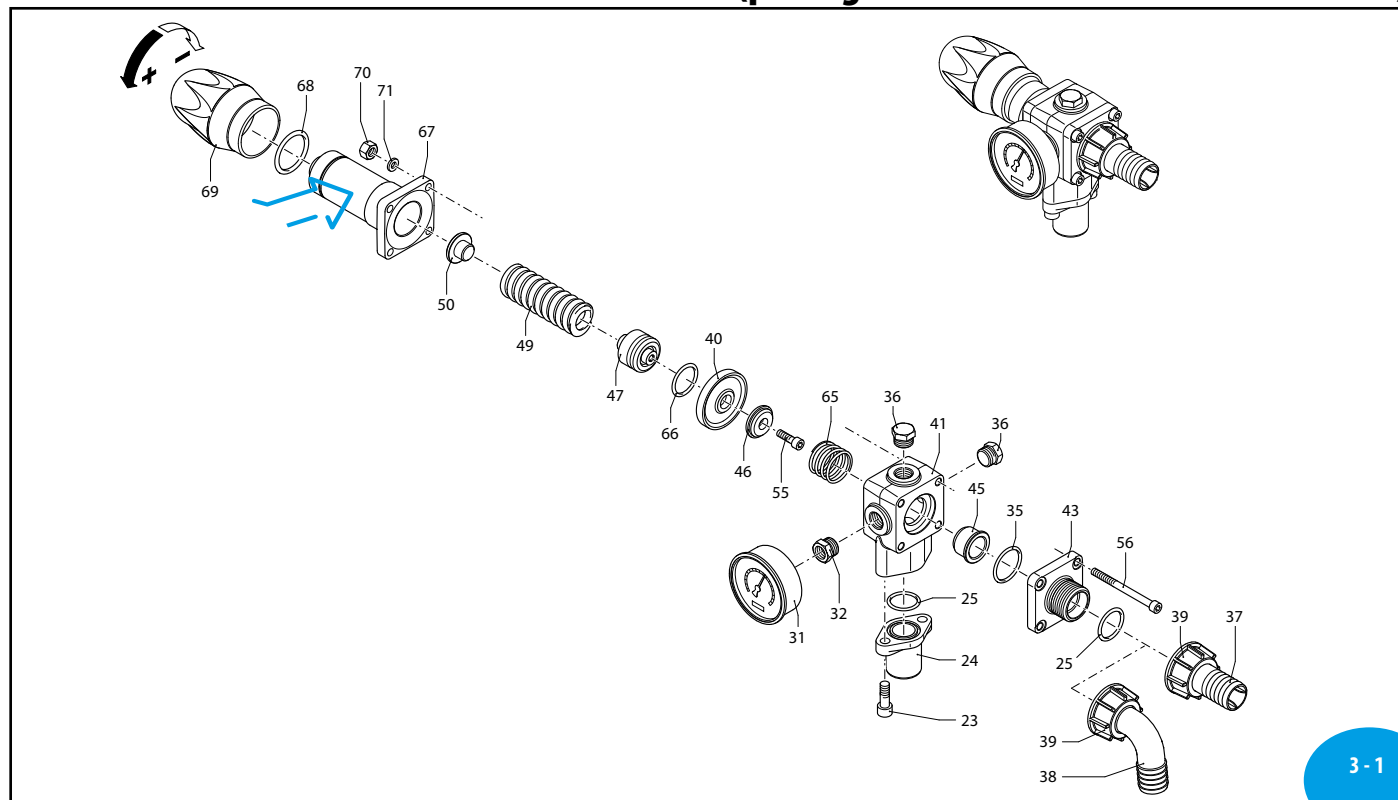
ATTENZIONE: Il presente libretto va letto prima di procedere all'installazione ed uso del prodotto.



VH 50

115 Series

cod. 958 (portagomma dritto - straight hose tail)
 cod. 31230 (portagomma curvo - curved hose tail)



SL000102-EY

CM 1158611

| Pos | Cod. | Descrizione | Description | Q.ty | Note |
|-----|---------|----------------|----------------|------|----------------------|
| 23 | 620610 | Vite | TCEI M8x30 | 2 | C ₂₀ |
| 24 | 550394 | Flangia | Flange | 1 | |
| 25 | 550350 | Guarnizione OR | Ø 23,81X2,62 | 2 | ☒ |
| 31 | 1880290 | Manometro | Pressure gauge | 1 | 0-80 bar |
| 32 | 130170 | Raccordo | Fitting | 1 | C ₂₀ |
| 35 | 280220 | Guarnizione OR | Ø 29,75x3,53 | 1 | |
| 36 | 130171 | Tappo | 3/8" G | 2 | C ₂₀ |
| 37 | 550210 | Tubo | Ø 25 | 1 | cod.958 |
| 38 | 550370 | Curva | Ø 25 | 1 | cod.31230 |
| 39 | 550242 | Girello | 1" G | 1 | |
| 40 | 1150130 | Membrana | Diaphragm | 1 | Desmopan |
| 41 | 680413 | Corpo valvola | Valve body | 1 | |
| 43 | 680432 | Flangia | Flange | 1 | |
| 45 | 680462 | Sede | Seat | 1 | |
| 46 | 1150070 | Valvola | Valve | 1 | |
| 47 | 1150180 | Pistone | Piston | 1 | |
| 49 | 1150190 | Molla | Spring | 1 | ☒ |
| 50 | 1150200 | Piattello | Wobble plate | 1 | ☒ |
| 55 | 680700 | Vite | TCEI M6x20 | 1 | Inox C ₁₀ |
| 56 | 1150940 | Vite | TCEI M6x60 | 4 | C ₁₀ |
| 65 | 320420 | Molla | Spring | 1 | |
| 66 | 620031 | Guarnizione OR | Ø 24,99x3,53 | 1 | ▶ |
| 67 | 1150171 | Corpo | guida molla | 1 | |
| 68 | 820490 | Guarnizione OR | Ø 34,65x1,78 | 1 | ▶ |
| 69 | 1150920 | Manopola | Knob | 1 | |
| 70 | 390440 | Dado | M6 | 4 | C ₁₀ |
| 71 | 550331 | Rondella | Washer | 4 | |

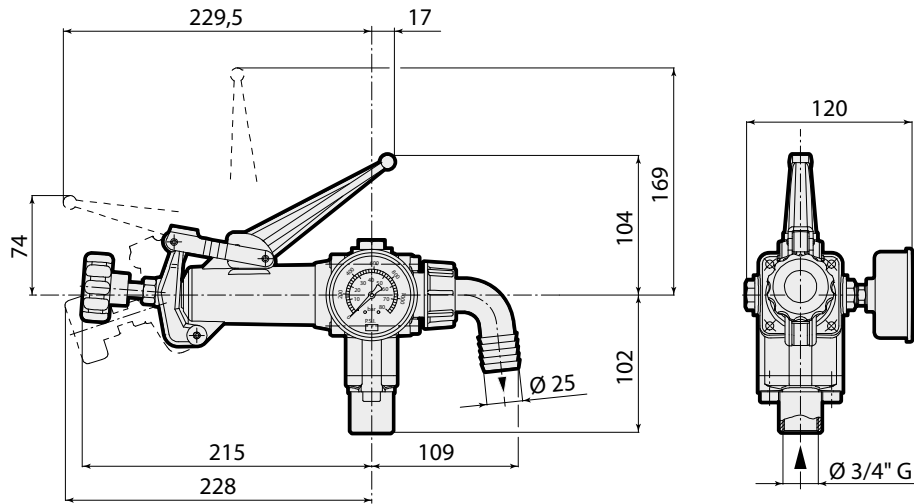
sp_gh50_vh50.pdf

| Pos | Cod. | Descrizione | Description | Q.ty | Note |
|-----|------|-------------|-------------|------|------|
| | | | | | |



DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONES

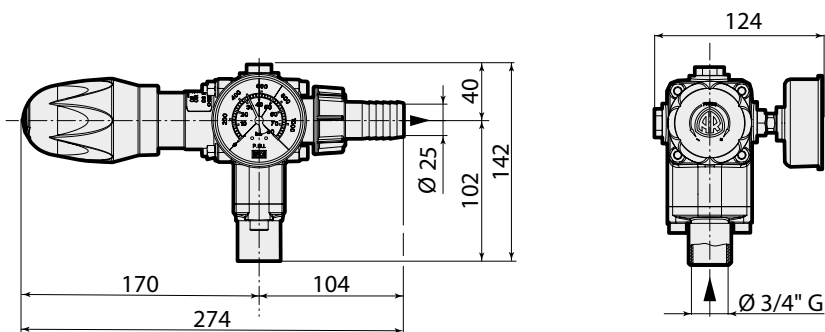
GH 50



4-1

DI 688500

VH 50



4-2

DI 1158510



GB SAFETY INSTRUCTIONS

- This manual must be stored carefully. Read and follow the following safety instructions:
- Do not use the unit with flammable liquids, or liquids with characteristics not compatible with the correct functioning of the unit.
 - The installation of the unit must be carried out by qualified staff.

F INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Conserver ce manuel avec le plus grand soin. Lire et respecter les instructions de sécurité ci-dessous:
- Ne pas utiliser le produit avec des fluides inflammables ou ayant des caractéristiques incompatibles avec le fonctionnement correct du produit lui-même.
 - L'installation du produit doit être effectuée par un personnel qualifié.

D SICHERHEITSANLEITUNGEN

- Vorliegendes Handbuch sorgfältig aufbewahren und folgende Sicherheitsanleitungen aufmerksam lesen und beachten:
- Produkt nicht mit entzündbaren oder sonstigen Flüssigkeiten verwenden, deren Eigenschaften mit einem einwandfreien Betrieb des Produkts nicht vereinbar sind.
 - Die Produktinstallation ist von qualifiziertem Fachpersonal vorzunehmen.

E INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD

- Es necesario conservar con cuidado el presente manual, leer y respetar las siguientes instrucciones para la seguridad:
- No utilizar el producto con fluidos inflamables o que tengan características no compatibles con el correcto funcionamiento del producto.
 - La instalación del producto debe ser efectuada por personal especializado.

I ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- È necessario conservare con cura il presente manuale, leggere e rispettare le seguenti istruzioni per la sicurezza:
- Non utilizzare il prodotto con fluidi infiammabili o aventi caratteristiche non compatibili con il corretto funzionamento del prodotto stesso.
 - L'installazione del prodotto deve essere effettuata da personale qualificato.